KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3611/81

af 14. december 1981

om levering af korn og/eller ris til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81 [2], særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris [3], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse [4], særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp [5], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 [7], særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

den 8. maj 1979 og den 28. maj 1980 har Rådet for De europæiske Fælleskabet givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde visse mængder korn til visse tredjelande og velgørenhedsorganisationer;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris [8], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 [9]; med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
[2] EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.
[3] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
[4] EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.
[5] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
[6] EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
[7] EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
[8] EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
[9] EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG 1

1. **Program** : 1980.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Sudan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 550 t (830 t blød hvede).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
   OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, (telex 24076).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : på Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : højst 14 %,
   — proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
   — askeindhold : højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering** :
    — i nye sække [1],
      — jutesække, foret med bomuldssække, med en minimumsvægt på 600 g, eller
      — kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække :
      sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 cm × 15 cm samt angivelsen :
      »ERY — 81 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Port Sudan.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 8. januar 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : februar 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

---

[1] Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageen levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG II

1. **Program** : 1979 (380 t korn); 1980 (180 t korn).
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : El Salvador.
4. Produkt, der skal tilvejebringes : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 194 t.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi — Piazza Pio XI, 1 — I-Milano (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække [1]
      — sækkens kvalitet : vævede, syntetiske,
      — sækkenes nettovægt : 50 kg,
      — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

      »ELS-6 ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Acajutla.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 11. januar 1982. kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : februar 1982.
17. Sikkerhed : 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter :
    — oprindelsescertifikat,
    — phytosanitært certifikat,
    — fumigeringscertificat,

[1] Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

— proformafaktura, med påtegningen :

»Los productos mencionados Illegan a El Salvador como donativo al pueblo de este pais. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos.«

BILAG III

1. **Program** : 1980.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Nicaragua.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 100 t (= 290 t korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi — Piazza Pio XI, 1 — I-Milano — (telex : 260 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække [1]
      — sækkenes kvalitet : vævede, syntetiske,
      — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :
      »NIC-83 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Corinto.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 11. januar 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : februar 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter (på spansk) :
    — oprindelsescertifikat,
    — phytosanitært certifikat,
    — fumigeringscertifikat,
    — proformafaktura.

---

[1] Med på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori de er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.